

Poste Italiane s.p.a. - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003 (conv. in L. 27/02/2004 n° 46) art. 1, comma 1, IO/MI - Contiene inserti pubblicitari

OKi
80 mg
Granulato per soluzione orale
Ketoprofene sale di lisina
Dompé

A Brugg, l'analisi della Key-Stone

Puntuale ed esaustiva, come ogni anno, l'“Analisi di settore”, ossia il rapporto Unidi/Keystone sull'industria dentale italiana e il mercato di riferimento, illustrata con dovizia di dati da Roberto Rosso in uno dei momenti più qualificanti degli “Amici”. Se pochi e selezionati sono in genere

i partecipanti alla presentazione, divenuta ormai tradizione (quest'anno è la 6°) nel panorama variegato di Brugg grande è l'attenzione della stampa, dell'industria e del sindacato a queste cifre che fotografano,

> pagina 2

NOVITÀ AZIENDALI

A Brugg presentati grandi progetti Aziendali

Scopri sul nostro sito, o tramite la nostra App, le novità su

- NOBEL BIOCARE Symposium 2012 a Rimini il 19-20 ottobre
- IVOCLAR VIVADENT al Riviera Golf Resort: presenta Phonares II
- SIRONA al Meridien: tradizionale party con clienti e Pascal Magne
- DENTSPLY al Grand Hotel: presentazione ufficiale della linea AMD Laser



NOVITÀ

Parma: un Convegno espositivo richiesto da 258 giovani dentisti

Per rispondere alle risposte dei giovani, si svolge il 21 settembre al Centro Congresso Palacassa il Convegno espositivo “Il Dentista”. Originato dalla richiesta di 258 dentisti con meno di 40 anni che hanno risposto a un questionario loro inviato.



pagina 14

TePe
We care for healthy smiles
Scovolini TePe
- Scelta di misure, setole e forma
www.tepe.com

Prada parla del Congresso politico Andi

In un incontro riservato alla stampa di settore, il Presidente Andi Gianfranco Prada ha fatto a Brugg una rapida sintesi dei punti salienti discussi nel recente “incontro politico” dell'Associazione alla Camera di Commercio di Torino. Sottolineata ancora una volta la “piacevole sorpresa” dell'alto indice di gradimento dei pazienti per la categoria dei dentisti emerso dall'indagine del sociologo Mannheimer (vedi a pagina 5 il recente workshop di Cernobbio), Prada ha richiamato l'utilità di un coinvolgimento diretto della base Andi nelle grandi scelte dell'organizzazione: non quindi opzioni calate dall'alto, ma cooptazione delle varie Commissioni regionali e sindacali, con conseguente approvazione “bul-



Gianfranco Prada

gara” dell'87% del documento finale dell'esecutivo. Una dimostrazione di democrazia partecipata, più che acritico monolitismo.

> pagina 2

ATTUALITÀ

L'industria dentale italiana in Estremo Oriente 3

NEWS INTERNAZIONALI

FDI: patologie orali e lista ONU 7

CLINICA & PRATICA

Trattare le patie disfunzionali 8

TRENDS

Sterilizzazione degli strumenti 11

MEETING & CONGRESSI

Camlog a Lucerna 16
Istituto Stomatologico Toscano 17

ENDO TRIBUNE
AIE propone
Due casi clinici.
pagina 10

Banche del grasso Opportunità per il dentista

Avv. Stefano Fiorentino

Il tessuto adiposo o grasso, nella comune accezione, è uno dei prodotti biologici destinati a diventare più che interessanti per l'odontoiatra. Occorre innanzitutto una duplice distinzione: sotto un profilo strettamente regolatorio, si deve distinguere l'ipotesi di utilizzo del tessuto adiposo per lipofilling, lipotransfer, lipostructure ecc.,

da quella, completamente differente, in cui venga usato come “fonte” da cui estrarre le cellule staminali mesenchimali presenti nella frazione vasculo-stromale. Entrambe sono di interesse per l'odontoiatra, in quanto le cellule staminali da grasso (valida alternativa a quelle prelevabili da midollo) sono certamente utili per la me-

dicina rigenerativa. Il tessuto adiposo tout court può invece trovare valida applicazione in interventi di medicina estetica nel distretto oro-buccale. Gli aspetti più problematici che hanno ostacolato la diffusione dell'utilizzo di questo tessuto in ambito odontoiatrico possono così riassumersi:

- ancorché più facile e meno invasiva rispetto a quello da midollo, la tecnica di prelievo del tessuto adiposo non è certo diffusa in ambito odontoiatrico;
- il prelievo del grasso, per ragioni di “localizzazione corporea” rientrerebbe nella competenza del medico odontoiatra e non anche dell'odontoiatra non medico, a meno che non si prelevi il tessuto dalla Bolla del Bichat;

> pagina 6

La **PERFORMANCE** incontra la **PROTEZIONE**

NUPRO **SENSODYNE**
PROFESSIONAL
POWERED BY NOVAMIN®

Pasta per Profilassi con esclusiva tecnologia NovaMin® a base di Fosfato di Calcio:

- Lucidatura e rimozione delle macchie
- Sollievo immediato dalla sensibilità dentinale

For better dentistry
DENTSPLY www.dentsply.it

AL PENSIERO DEL DENTISTA NASCE SUBITO UN BEL SORRISO
Silfradent Medica
L'alta tecnologia parla italiano

SURGYBONE SB 300
Oggi la tecnologia ad ultrasuoni consente una **biocirurgia** mini-invasiva con la sicurezza del manipo **High Power** e protezione **Waterproof**

AREE DI UTILIZZO
ESTRAZIONE
APICECTOMIA
CISTECTOMIA
PRELIEVO OSSEO
ESPANSIONE DI CRESTA
RIALZO DEL SENO
SCOLLAMENTO MEMBRANA DI SCHNEIDER
OSTEOPLASTICA
OSTEOTOMIA
PREPARAZIONE DEL SITO IMPLANTARE
PREPARAZIONE MONCONI E SUPERFICI RADICOLARI

ed inoltre
ORTODONZIA CHIRURGICA
ENDODONZIA
PARADONTOLOGIA
ABLAZIONE

silfradent
Via G. Di Vittorio 35/37 - 47018 S. Sofia (FC) - ITALIA
tel. +39 0543 970684 - fax +39 0543 970770
www.silfradent.com / info@silfradent.com

In Emilia il cuore indomito del dentale



Cari lettrici e lettori,
"Non è vero che gli italiani non sanno reagire". Così scrivevo lo scorso giugno. Torsten Oemus, Presidente DTI,

nel corso della sua visita ad Amici di Brugg, dopo la prima grande scossa del terremoto emiliano, ha lasciato questo messaggio: "Cari italiani, partecipo costantemente agli eventi del dentale in tutto il mondo. Certamente si sente la crisi, anche nella partecipazione ai congressi, in particolare in Europa. Leggendo i vostri giornali, credevo di incontrare dentisti e aziende italiane per portare loro un messaggio di sostegno. Ma con nostra grande sorpresa, ho potuto riscontrare in tutta la filiera del dentale italiana una lucida presa di coscienza e un coraggioso, ottimistico spirito di riscossa: io sono tornato motivato dal vostro spirito costruttivo. Siete una squadra da prendere ad esempio in Europa!". Mentre scrivo è in corso la giornata di lutto nazionale per le vittime del terremoto. Se guardiamo la cartina geografica dentale italiana e la immaginiamo come un macro essere vivente, è spontaneo posizionare il cuore proprio nell'Emilia Romagna, che continua a pulsare con la stessa energia che vuole guardare al futuro. Tutti ci impegneremo a sostenerlo con quelle caratteristiche che ci contraddistinguono come popolo nei momenti difficili: professionalità, qualità, creatività, cultura e ottimismo. Del resto, come si dice nei corridoi, noi siamo abituati al fatto che nessuno ci regala nulla e che con poco riusciamo a progettare grandi opere.

L'Editore
Patrizia Gatto
patrizia.gatto@tueor.com

Editoriale

I punti qualificanti della Gestione Prada

all'esame del Congresso Andi

< pagina 1

I punti trattati nel dibattito di Cernobbio e ripresi a Torino sono quelli su cui da tempo si sofferma la gestione Prada. In primis, l'attenzione ai giovani per evitare che finiscano nelle spire della "grossa distribuzione" (leggi le catene di cliniche odontoiatriche). Si ipotizza una specie di tutoraggio d'ingresso negli studi, con contratti favorevoli ai giovani e non sfavorevoli al titolare. Altro punto sono gli accordi di convenzionamento non tanto per un'assistenza diretta (giudicata indebolente verso il terzo pagante) ma di tipo misto: il socio dentista mantiene cioè il proprio tariffario integrabile eventualmente dal paziente: "Apriremo presto trattative in questa direzione" promette Prada, accennando anche alla possibilità che l'Andi stessa possa gestire dei Fondi. Sempre per i giovani, dopo aver ricordato l'istituzione di un insegnamento al V anno di facoltà odontoiatrica in collaborazione col Collegio Docenti, per dar loro le basi dell'esercizio

professionale, Prada ha richiamato il "caso Pessoa", l'università portoghese che sconfitta nel giudizio dinanzi al Tar regionale ha impugnato dinanzi al Consiglio di Stato il Decreto Profumo che ne interdice l'avvio. L'Andi ha confermato di voler dare battaglia, in collaborazione con gli Ordini e fino a livello Ced (ossia, di Comunità europea). L'incontro con i giornalisti si è concluso con un rinnovato invito alla fiducia e con l'annuncio delle date relative al prossimo Congresso scientifico: dal 15 al 16 novembre del prossimo anno.

m.boc



Denunciato un dentista evasore L'Andi: "Ci costituiamo parte lesa"

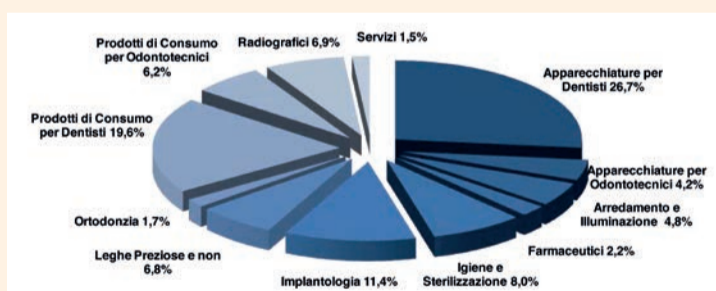
Contro il medico romano denunciato nei giorni scorsi per evasione fiscale di 8 milioni, il presidente Nazionale Andi, Gianfranco Prada ha annunciato in una nota stampa che "ci costituiamo come parte lesa. La vicenda che ha trovato spazio nelle cronache di questi giorni - dice Prada in un comunicato - non fa che penalizzare l'immagine della professione fomentando il luogo comune del dentista evasore che non trova riscontri in nessun dato certo". Dai dati diffusi nei giorni scorsi dall'agenzia delle Entrate, i dentisti con i loro € 129.400 di fatturato medio

(dati dell'anno 2010) sono infatti, dopo i notai, i liberi professionisti che denunciano di più: quasi il doppio dei colleghi medici, il triplo di quanto denuncia mediamente un architetto. "Combattere l'evasione - continua Prada - è anche negli interessi della categoria. Chi lavora in nero non solo fa concorrenza sleale nei confronti dei dentisti onesti potendo applicare tariffe più basse ma spesso utilizza prodotti scadenti essendo costretto a comprare materiali non fatturati e quindi senza garanzia delle necessarie certificazioni di qualità, mettendo a rischio

la salute dei propri pazienti. Per questo da anni chiediamo che il Parlamento consenta la piena detrazione fiscale della parcella del dentista, cosa che permetterebbe un concreto risparmio ai cittadini, consentendo di effettuare quelle cure alle quali la crisi economica e l'assenza di un'offerta pubblica (non il costo delle nostre prestazioni) costringono a rinunciare". Il medico romano denunciato non risulta nemmeno iscritto all'Albo degli Odontoiatri dell'Ordine di Roma, rileva la nota, e quindi esercita in modo irregolare la professione di dentista.

A Brugg, l'analisi Key-Stone

La dentale "tiene", l'interno è in calo (ma per fortuna c'è l'export)



< pagina 1

talvolta impietosamente, il valore di un comparto e l'andamento del mercato italiano dentale, in genere.

Una prima constatazione, significativa, balza agli occhi: meno male che c'è l'export! Il mercato dentale italiano si salva proiettandosi all'estero, con una tendenza corroborata da cifre eloquenti: più 7,4 nel 2010, più 7,8 nel 2011. In soldoni, 422 milioni di euro, ossia il 61,3% del fatturato globale, destinato a lidi non nostrani. "Pur con un Istituto del Commercio Estero (Ice) praticamente inesistente - come osserva in apertura Mauro Matteuzzi, presidente Unidi - è giocoforza cercare un riequilibrio a un mercato interno chiaramente in crisi". Le cifre dell'export appaiono tanto più confortanti se si considera che in altri comparti la produzione diretta all'export

2011 e che il campione sul quale è stata effettuata la ricerca è costituito da 346 aziende, i dati dicono che la produzione italiana "sell in" (cioè alla fabbrica) ammonta a 650 milioni di euro, che diventano 1100 al mercato finale ("sell out") di cui il 55% destinato all'export, il resto "domestic". Pur tenendo presente che 19 aziende nel frattempo hanno chiuso, che c'è stato un calo in occupazione del 5% (gli addetti in tutto sono circa 6000), il comparto sostanzialmente tiene - afferma con decisione Rosso. E lo conferma indirettamente il "grido di dolore" proveniente da comparti non dentali, dove si segnalano cali di produzione e crolli dell'export varianti da un meno 25% fino a un 40%. Non solo l'export nel dentale tira, ma la forbice col mercato interno tende ad allargarsi: nel 2009 la percentuale era del 54,2 di produzione diretta all'estero (contro il 45,8 all'interno),

nel 2010, del 54,8 contro il 45,2. In valori assoluti, nel 2009 l'export valeva (sell in) 365 milioni, 392 milioni nel 2010 e 422 milioni di euro nel 2011. Le cifre del mercato globale (sell out) invece parlano di 1122 milioni nel 2009, di 1177 del 2010 e di 1188 del 2011. Da notare il balzo dai 1122 milioni del 2009 (annus horribilis) ai 55 milioni in più dell'anno successivo. Indagando su quali prodotti italiani piacciono di più all'estero, Rosso cita in primis le apparecchiature per dentisti, seguite dai prodotti di consumo (sempre per dentisti) e, a pari merito, i prodotti per igiene e sterilizzazione e quelli radiografici. Altro dato significativo scaturito dall'analisi, la quantità di pazienti venuta meno in tre anni: circa 3 milioni, ossia dato un coacervo pari a circa 20 milioni, il 15% in meno. Altro dato negativo è il calo delle protesi, che dal 2009 al 2011 calano di un 34%, a danno del 70% circa dei laboratori. A conclusione dell'incontro un interrogativo: è possibile ravvivare un mercato così in calo con prodotti di estetica, oggi tanto di moda? Sicuramente sì, ma entro quali limiti, visto che la legge al proposito è piuttosto chiara?

DT WEB ARTICLE
WWW.DENTAL-TRIBUNE.COM

È POSSIBILE SCARICARE IL PDF DELL'ANALISI
COMPLETA REALIZZATA DA KEY-STONE DAL SITO
WWW.DENTALTRIBUNE.COM

DENTAL TRIBUNE
The World's Dental Newspaper - Italian Edition

LICENSING BY DENTAL TRIBUNE INTERNATIONAL

PUBLISHER/PRESIDENT/CEO
Torsten Oemus [t.oemus@dental-tribune.com]
GROUP EDITOR - Daniel Zimmermann
EDITOR - Claudia Salwiczek
EDITORIAL ASSISTANT - Yvonne Bachmann
COPY EDITORS - Sabrina Raaff; Hans Motschmann
SALES & MARKETING
Peter Witteczek; Matthias Diessner; Vera Baptist
DIRECTOR OF FINANCE & CONTROLLING - Dan Wunderlich
MARKETING & SALES SERVICE - Nadine Parczyk
LICENSE INQUIRIES - Jörg Warschat
ACCOUNTING - Manuela Hunger
BUSINESS DEVELOPMENT MANAGER - Bernhard Moldenhauer
PROJECT MANAGER ONLINE - Alexander Witteczek
EXECUTIVE PRODUCER - Gernot Meyer
INTERNATIONAL EDITORIAL BOARD
Dr Nasser Barghi, USA - Ceramics
Dr Karl Behr, Germany - Endodontics
Dr George Freedman, Canada - Aesthetics
Dr Howard Glazer, USA - Cariology
Prof Dr I. Krejci, Switzerland - Conservative Dentistry
Dr Edward Lynch, Ireland - Restorative
Dr Ziv Mazor, Israel - Implantology
Prof Dr Georg Meyer, Germany - Restorative
Prof Dr Rudolph Slavicek, Austria - Function
Dr Marius Steigmann, Germany - Implantology
©2012, Dental Tribune International GmbH.
All rights reserved.

Dental Tribune makes every effort to report clinical information and manufacturer's product news accurately, but cannot assume responsibility for the validity of product claims, or for typographical errors. The publishers also do not assume responsibility for product names or claims, or statements made by advertisers. Opinions expressed by authors are their own and may not reflect those of Dental Tribune International.

DENTAL TRIBUNE INTERNATIONAL
Holbeinstr. 29, 04229, Leipzig, Germany
Tel.: +49 341 4 84 74 302 | Fax: +49 341 4 84 74 173
www.dental-tribune.com | info@dental-tribune.com

REGIONAL OFFICES
Dental Tribune Asia Pacific Limited
Room A, 20/F, Harvard Commercial Building, 111
Thomson Road, Wanchi, Hong Kong
Tel.: +852 3113 6177 | Fax: +852 3113 6199

Dental Tribune America
116 West 23rd Street, Ste. 500, New York, NY 10011, USA
Tel.: +1 212 244 7181 | Fax: +1 212 224 7185

Anno VIII Numero 6, Giugno 2012
Registrazione Tribunale di Torino
n. 5892 del 12/07/2005

DIRETTORE RESPONSABILE
Massimo Boccaletti [direttore.giornale@tueor.it]

EDITORE
T.U.E.O.R. Srl - C.so Sebastopoli, 225 - 10137 (TO)
Tel.: +39 011 0463350 | Fax: +39 011 0463304
www.tueor.it - redazione@tueor.com

Sede legale e amministrativa
Corso Sebastopoli, 225 - 10137 Torino

AMMINISTRATORE
Patrizia Gatto [patrizia.gatto@tueor.com]

COORDINAMENTO TECNICO-SCIENTIFICO - Aldo Ruspa

COMITATO SCIENTIFICO
G.C. Pescarmona, C. Lanteri, V. Bucci Sabattini,
G.M. Gaeta, G. Barbon, P. Zampetti, G. E. Romano,
M. Morra, A. Castellucci, A. Majorana, G. Bruzzone
COMITATO DI LETTURA E CONSULENZA TECNICO-SCIENTIFICA
L. Aiazzi, E. Campagna, M. Del Corso, L. Grivet
Branco, C. Mazza, G.M. Nardi, G. Olivi, F. Romeo,
M. Roncati, R. Rowland, F. Tosco, A. Trisoglio,
R. Kornblit

CONTRIBUTI
F. Assandri, A. Castellucci, C. Duscchek, G. Farronato,
S. Fiorentino, K. Kalogeropoulos, C. Mortellaro,
G.M. Nardi, P. Pereira, A. Ponte, F. Santarcangelo,
M. Tremolati, K. Urban

GRAPHIC DESIGNER - Angiolina Puglia

REDAZIONE - Chiara Siccardi

TRADUZIONI SCIENTIFICHE - Cristina M. Rodighiero

REALIZZAZIONE - T.U.E.O.R. Srl - www.tueor.it

STAMPA
ROTO3 Industria Grafica S.p.a. Castano Primo (MI)

PUBBLICITÀ
Tueor Servizi Srl
[alessia.murari@tueor.com]

UFFICIO ABBONAMENTI
T.U.E.O.R. Srl - Corso Sebastopoli, 225 - 10137 Torino
Tel.: 011 0463350 | Fax: 011 0463304
alessia.murari@tueor.com

Copia singola: euro 3,00

Forme di pagamento:
- Versamento sul c/c postale n. 65700361
intestato a T.U.E.O.R. Srl;
- Assegno bancario o bonifico su c/c postale
65700361 intestato a T.U.E.O.R. Srl
IBAN IT9570601000000065700361

Iva assolta dall'editore ai sensi dell'art.74 lettera C
DPR 633/72

ANES
ASSOCIAZIONE NAZIONALE EDITORIA
PERIODICA SPECIALIZZATA
DENTAL TRIBUNE EDIZIONE ITALIANA FA PARTE
DEL GRUPPO DENTAL TRIBUNE INTERNATIONAL
CHE PUBBLICA IN 25 LINGUE IN OLTRE 90 PAESI

Diteci cosa pensate!

Avete osservazioni di carattere generale o critiche che volete condividere? C'è un particolare argomento che vi piacerebbe vedere sul Dental Tribune? Scriveteci a: redazione@tueor.com.

Non vediamo l'ora di sentire il vostro parere!

Se desiderate effettuare qualsiasi modifica al vostro abbonamento (nome, indirizzo o eventuali richieste) scrivete a abbonamenti@tueor.com includendo le specifiche dell'abbonamento. Le modifiche alla sottoscrizione potrebbero richiedere fino a 6 settimane prima di risultare effettive.